



R E P O R T E

DE LA VISION COMUNITARIA

Portland Community College
Metropolitan Workforce Training Center Redevelopment



Portland
Community
College



En el año 2019, Living Cully hizo equipo con el Portland Community College (PCC) para reunir información de los residentes de Cully y Concordia acerca de sus prioridades y visiones para el futuro de sus comunidades ; y con énfasis en los planes de remodelación del Portland Metropolitan Workforce Training Center (Metro Center) localizado en NE 42nd y Killingsworth. La remodelación sugerida incluye el demoler los dos edificios existentes y combinar todas las funciones del colegio en un edificio de varios pisos y con una dimensión de 40 a 50,000 pies cuadrados. Además, PCC está colaborando con Home Forward para introducir vivienda asequible en la propiedad. Los usos esenciales para el edificio ya han sido identificados, pero existen oportunidades para dar forma a algunos de los servicios de apoyo que se van a proveer.



Esto debe servir de apoyo a toda la comunidad y como puente para nuestro vecindario tan diverso. Este edificio tiene la oportunidad de aportar mucho a un grupo diverso.

PARTICIPANTE EN UN GRUPO DE ENFOQUE

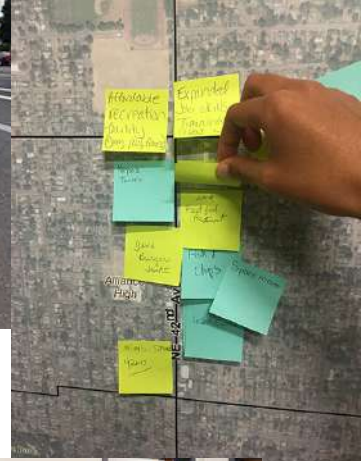
Metro Center

- ★ Uno de los dos centros de entrenamiento de la fuerza de trabajo en el distrito de PCC.
- ★ Ofrece entrenamientos y habilidades para el empleo, para quienes reciben asistencia pública a través de talleres, asistencia personalizada, ferias de trabajo semanales y otros eventos de contratación.
- ★ PCC colabora con varias entidades privadas y públicas para proporcionar servicios más completos.

112 encuestas
en línea

218 encuestas
de papel

94 participantes en **12**
grupos de enfoque



Living Cully coordinó encuestas de puerta en puerta, en eventos comunitarios y grupos de enfoque, para recolectar las opiniones de personas que representan la diversidad de la comunidad acerca de sus necesidades en relación al vecindario y para la remodelación del Metro Center. PCC incorporará estas opiniones en los planes para el Metro Center en la medida que sea posible, y de acuerdo a las limitaciones del proyecto en específico, mientras Living Cully llevará adelante las ideas y visiones que emergieron de este proceso de alcance a la comunidad a través de su base de organización comunitaria, y abogará por las prioridades documentadas de los miembros de la comunidad.

El 14 de noviembre del 2019, Living Cully y PCC organizaron un evento a puertas abiertas. Los asistentes compartieron cena con sus vecinos y aprendieron sobre los planes futuros del proyecto de remodelación del Metro Center, así como sobre los resultados del proceso de alcance comunitario. También proporcionaron más ideas y sugerencias.

90+

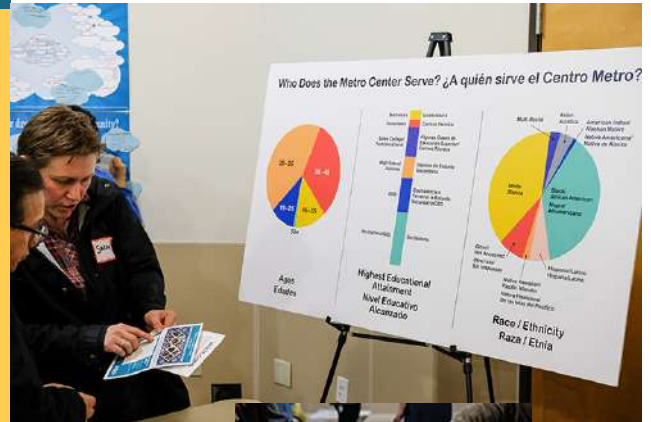
*asistentes al evento
a puertas abiertas*

***¡Fue muy bueno
conocer otros
vecinos!***

**PARTICIPANTE EN UN GRUPO DE
ENFOQUE**

***Se siente bien saber
que mi voz está
siendo escuchada***

**PARTICIPANTE EN UN GRUPO DE
ENFOQUE**



VISIONES Y PRIORIDADES

DE LOS VECINOS DE CULLY Y CONCORDIA

Para dirigir las encuestas de puerta en puerta, Habitat for Humanity, Hacienda, Verde y NAYA reclutaron a 10 líderes comunitarios, con el objetivo de desarrollar el liderazgo y la capacidad de la gente de color y de bajos ingresos en Cully. Estos 10 líderes recolectaron encuestas de más de 70 vecinos. 140 encuestas adicionales fueron completadas en eventos comunitarios, y otras 110 personas completadas en línea.

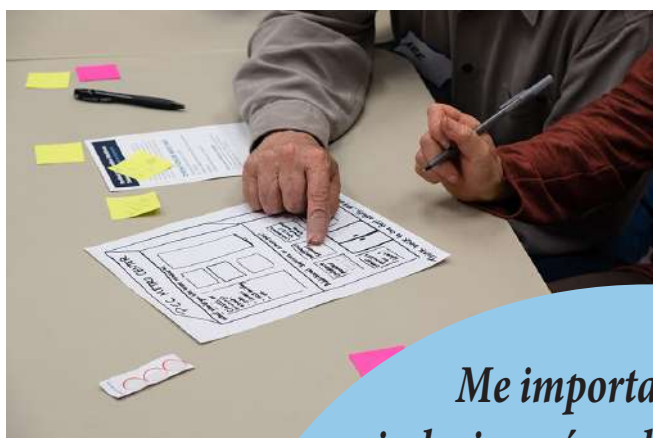
La mayor parte de la gente que completó las encuestas en línea y en papel viven en Cully o Concordia, pero las respuestas también vinieron de personas que trabajan en el área, cuyos hijos van a la escuela en estos vecindarios o que tienen otras conexiones con los mismos.

Los grupos de enfoque fueron organizados por organizaciones comunitarias, con el propósito de escuchar de grupos específicos: somalíes, afro-

americanos, nativoamericanos, jóvenes, residentes de casas móviles, dueños de casa de bajos ingresos, miembros de asociaciones de vecinos, dueños de negocios pequeños, trabajadores, y aliados y colaboradores de Living Cully. Se hizo énfasis en alcanzar a los inquilinos, miembros de comunidades de bajos ingresos y la gente de color, con el objetivo de centrar sus necesidades y prioridades.

Al evento de puertas abiertas asistieron vecinos de Cully y Concordia, socios clave en este proyecto, y representantes de organizaciones comunitarias.

Este reporte presenta los resultados más destacados de este proceso de alcance comunitario. Tres apéndices proporcionan información más detallada.



*Me importa mucho mi
vecindario y cómo lo desarrollamos de
manera sustentable y equitativa*

PARTICIPANTE EN UN GRUPO DE ENFOQUE

Los vecindarios

¿Qué te gusta del vecindario?

Lo que aquellos que respondieron a las encuestas y participaron en los grupos de enfoque dijeron apreciar más acerca de sus vecindarios es la gente, la diversidad y el sentimiento de comunidad, y los parques y áreas verdes.

30% de los encuestados mencionaron la diversidad en sus respuestas

20% de los encuestados mencionaron los parques en sus respuestas

- ★ Diversidad, comunidad, gente (diversidad, sentido de comunidad, gente amigable, mis vecinos, etc.)
- ★ Lugares (parques, tiendas de comida, restaurantes, jardines, negocios independientes/pequeños/locales, etc.)
- ★ Características/ambiente (silencioso, tranquilo, seguro, familiar, mucho qué hacer, etc.)
- ★ Transporte/ubicación (fácil de llegar a lugares, caminable, cerca del centro, del transporte público, se puede andar en bicicleta, etc.)
- ★ Grupos comunitarios o públicos/ organizaciones (participación comunitaria, organizaciones como NAYA, escuelas, clínicas, etc.)
- ★ Infraestructura física/aspectos estéticos (lotes grandes, ambiente rural, mezcla de uso comercial y residencial, espacios abiertos, etc.)
- ★ Conexión personal (se siente como casa, crecí aquí, etc.)
- ★ Otros

#	10 principales respuestas específicas	%	#
1	Diversidad (económica, racial, cultural) & cultura	28%	91
2	Parques/áreas verdes	19%	63
3	Comunidad (cohesión, espíritu, conexión)	15%	48
4	Conveniencia (acceso fácil, cerca de...)	11%	35
5	Gente	9%	29
6	Silencioso	8%	28
7	Caminable	8%	25
8	Terrenos grandes	7%	22
9	Organizaciones y servicios comunitarios (incluye los que son específicos de una cultura)	7%	22
10	Vecinos	6%	21

*Esta tabla muestra las 10 principales respuestas específicas (subcategorías)



Necesitamos darle apoyo a la diversidad actual de la comunidad

PARTICIPANTE EN UN GRUPO DE ENFOQUE

¿Qué te gusta del vecindario?

*"Las plantas y la gente
con conciencia ambiental"*

*"Me gusta el parque Cully porque hay
muchos espacios para que los niños jueguen"*

"Los jardines comunitarios"

*"El parque para caminar y
jugar con los niños"*

"El parque que tiene un lugar para patinetas"

"Me gustan los árboles en el parque Cully"

"Los parques y los parques para perros"

"El Columbia Slough"

*"Los árboles grandes. Las vistas de las
montañas"*



De manera similar, los asistentes al evento de puertas abiertas afirmaron su cariño por la gente, por la diversidad y el sentimiento de comunidad de Cully y Concordia, así como por los parques y las áreas verdes.

"Vecinos amigables"

*"La gente es muy amable y es un
vecindario muy pacífico"*

"Diversidad. Unidad. Comunidad"

*"Amo la diversidad y generosidad de la
comunidad"*

*"Quiero aprender más acerca de las
diferentes culturas"*

*"¡Amo este vecindario! Es multicultural ¡y
todos están muy activos en la construcción
de la comunidad!"*

"Me gusta ver que la gente se reúna"

*"Comunidad, pasión,
familias organizándose"*

Otras respuestas incluyeron: vivienda asequible y parques de casas móviles, los murales para orientarse, carriles de bicicletas, lugares para caminar y comer, y el ambiente rural del vecindario.



¿A dónde te gusta ir en el vecindario?

Por mucho, los lugares que los encuestados y los participantes en el evento de puertas abiertas más frecuentan son los parques, seguidos de los restaurantes y las tiendas de comida.

55% de los encuestados incluyeron parques o áreas verdes en sus respuestas.

35% de los encuestados mencionaron restaurantes

14% de los encuestados mencionaron tiendas de comida

Parques / espacios verdes (incluyendo los de abajo)	187	NAYA	15
Cully Park	54	Biblioteca	12
Fernhill Park	28	Escuelas	8
Khunamokwst Park	26	Iglesias	7
Whitaker Ponds	10	Eventos del vecindario	4
Sacajawea Park	8	Reuniones	4
Otros (Harvey Scott, Alberta, Columbia River, Slough)	20	Entretenimiento	2
Restaurantes / Bares / Etc (incluyendo los de abajo)	115	Centros comunitarios	2
Bison Cafe	20	Otras instituciones comunitarias	18
Restaurantes en 42nd Ave.	15	42nd Ave	35
Cully Central	11	Calle Alberta	9
Bares	8	30th/Killingsworth	3
Cafeterías	3	Cully Blvd.	3
Otros restaurantes o bares en específico	47	Concordia	2
Tiendas de comida	46	Otras áreas específicas	13
Tiendas/negocios	22	Caminar, andar en bicicleta/calles	28
Negocios/tiendas en específico	23	Patio de amigos y/o vecinos	13
Mercado al aire libre	16	Mi propia casa o patio	8
Jardines comunitarios	6		



¿A dónde te gusta ir en el vecindario?

Por mucho, los lugares que los encuestados y los participantes en el evento de puertas abiertas prefieren son tiendas, restaurantes y otras amenidades comerciales, seguido por los parques, jardines y áreas verdes.

105

Menciones para las tiendas, restaurantes y otras amenidades comerciales. Bison, Miss Zunstein y Cully Central fueron los negocios más mencionados.

84

Menciones para los parques Cully, Fernhill y Khunamokwst, Whitaker Ponds, Columbia Slough y jardines comunitarios.

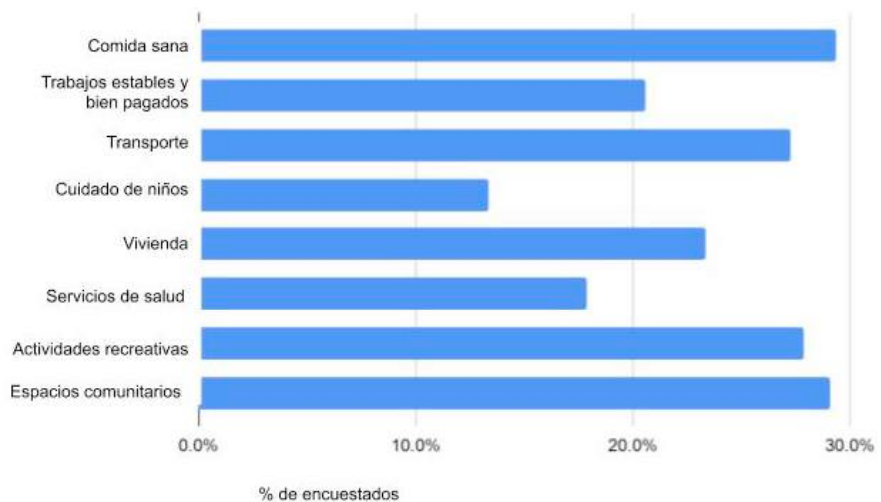
25

Menciones para las instituciones y las organizaciones que proporcionan servicios, como escuelas, iglesias y clínicas.



¿Qué desafíos enfrentan tú y tu familia en tener acceso a lo siguiente?

A los encuestados se les proporcionó un espacio en blanco después de cada una de las siguientes categorías, para que compartieran sus ideas acerca de lo que se necesita en el vecindario. Esta tabla muestra las respuestas específicas mencionadas por al menos 5 encuestados.



Respuestas principales

Categoría	Respuesta específica	#
Vivienda	Más asequible	31
Comida	Más tiendas de comida	11
Comida	Tiendas de comida asequibles	11
Transporte	Mejoras al servicio de autobús	11
Espacios comunitarios	Espacio para reuniones/comunitario	11
Comida	Expandir/apoyar a los mercados de productores	8
Trabajos	Más trabajos en el vecindario	7
Cuidado de niños	Opciones más asequibles	7
Recreativo	Gimnasio asequible/Centro deportivo	7
Espacios comunitarios	Centro comunitario	7
Comida	Winco	5
Comida	Verduras frescas	5
Transporte	Ruta de autobús más directa/más cerca	5
Transporte	Más rutas de autobús	5
Transporte	Más/mejores carriles de bicicletas	5

Se necesita un espacio seguro para los jóvenes y los adultos mayores en el vecindario

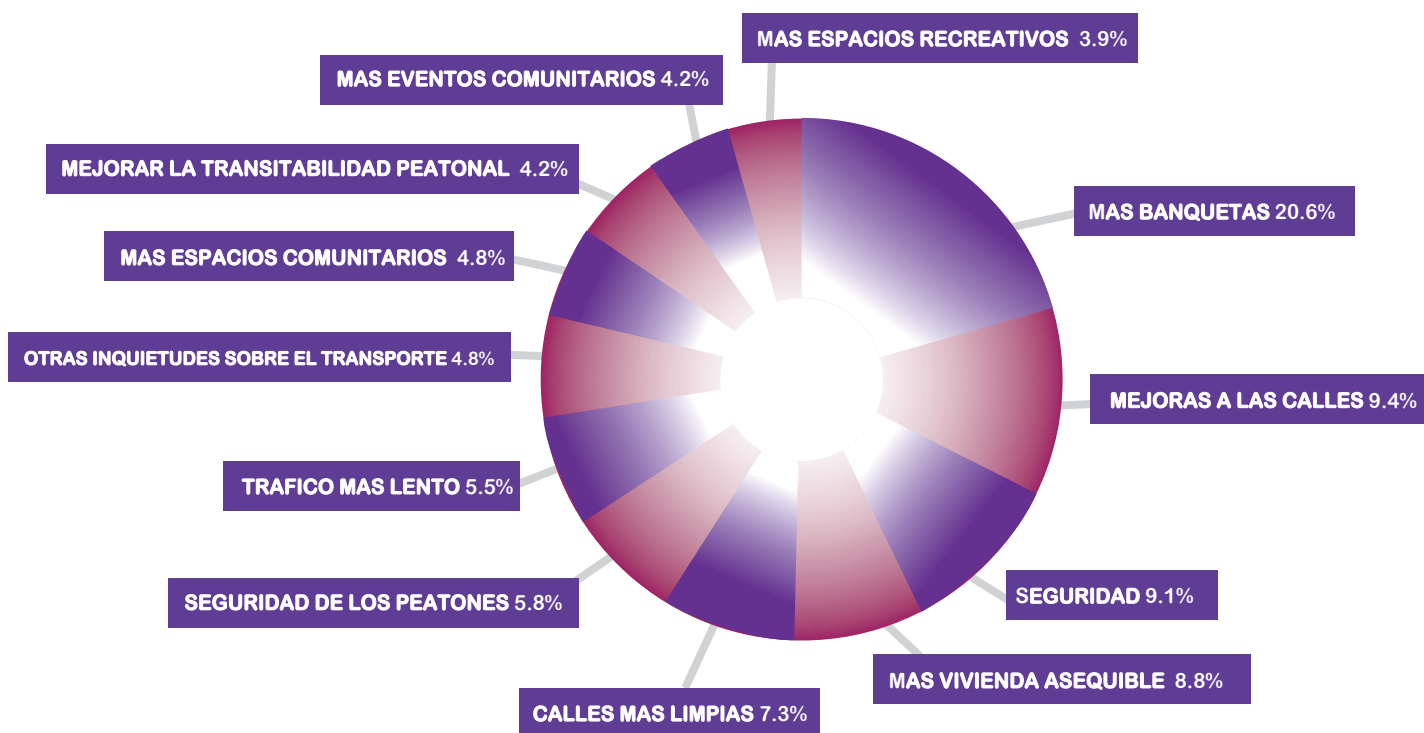
PARTICIPANTE EN UN GRUPO DE ENFOQUE

El acceso al entrenamiento vocacional es una buena idea. Debe ser gratuito o a muy bajo costo para las personas indígenas

PARTICIPANTE EN UN GRUPO DE ENFOQUE

¿Qué te gustaría que se mejorara en el vecindario?

En las encuestas, la respuesta más popular fue más banquetas, con cerca del 20% de los encuestados (68 de 330) incluyendo esto en sus respuestas. Además de las banquetas, las personas mencionaron mejoras a los calles, seguridad de los peatones, mejor acceso al transporte público, y otras inquietudes en relación al transporte y los calles. Otras prioridades son vivienda asequible, seguridad, calles más limpias y la necesidad de espacios para actividades comunitarias y recreativas.



Más y mejores banquetas, especialmente para los niños caminando a la escuela, más vivienda asequible permanente, más oportunidades para adquirir casas en los parques de casas móviles por los residentes.

¿Qué nuevos lugares te gustaría ver en tu vecindario?

En los grupos de enfoque y la casa abierta, la respuesta más popular fue un centro comunitario, seguida por las instalaciones deportivas, y las tiendas de comida sana y asequible. Otras prioridades adicionales son oportunidades educativas (ESL, laboratorio de computación, clases de arte y música, clases de idiomas, tecnología, orientación vocacional) y otras instalaciones comunitarias (cuidado de niños que no sea caro, espacio para estudios de arte, centro para adolescentes, para adultos mayores, etc.)

44

Menciones para
un centro
comunitario

39

Menciones para
instalaciones deportivas
(gimnasio, alberca, cancha
de baloncesto, parque de
patinetas, pista para correr,
cancha de fútbol de salón,
yoga y meditación, etc.)

33

Menciones para
biblioteca

25

Menciones para
tiendas de comida
(mercado, Winco,
coop)

Los participantes en el
evento de puertas abiertas
también compartieron sus
sueños acerca del
vecindario

Nuestro sueño es:

"Vecinos ayudando a vecinos"

"Tener una comunidad fuerte"

*"Tener democracia popular directa desde los hogares hasta los
lugares de trabajo y más allá"*

"Mi sueño es tener una comunidad amorosa"

"Siempre ser una puerta abierta hacia nuestro vecindario"

"Mi sueño es que estemos más unidos y que tengamos mejores trabajos"

"Un sentimiento de estar en casa, de seguridad y comodidad"

"Tener la comunidad más hermosa y segura"

*"Yo sueño con una comunidad que cuida y
donde TODOS somos bienvenidos y
vivimos en paz"*

*Más fondos para ayudar a que los
negocios locales sean exitosos, y no mueran y
tengan que ser comprados por corporaciones. Más
fondos para Cully Boulevard, para hacerlo más seguro para
caminar y traer eventos comunitarios a Cully.*

PARTICIPANTE UNA ENCUESTA

El METRO Center

¿Qué habilidades estás buscando?

De un total de 330 encuestados, 92 contestaron esta pregunta de respuesta abierta. Las respuestas a esta pregunta encajan a grueso modo en nueve categorías:

Categoría	#
#1 Tecnología y diseño	22
#2 Oficios	19
#3 Servicios	16
#4 Empleo	15
#5 Negocios	15
#6 Habilidades técnicas	12
#7 Habilidades básicas	11
#8 Comunidad	10
#9 Otros	17

¿Qué habilidades quieres?	Conteo
Computación	7
Iniciativa para los negocios/negocios	7
Inglés	7
Entrevistas/búsqueda de trabajo	7
Salud, enfermería	4
Mercadeo	4
Establecer contactos y hacer un curriculum	4
Apoyo para el cambio de carrera	4
Carpintería	3
Licencias de conducir para conducir camiones a larga distancia	3
Tecnología	3
Manejo de proyectos	3
Contaduría	3

Clases de inglés por la noches, después del trabajo

Educación temprana, clases de español

Cómo encontrar mejores trabajos y hacer entrevistas

(Estoy) interesada en entrenamientos como los que ofrecen en Resolutions NW - facilitación basada en la equidad, antirracismo en el lugar de trabajo, etc.

Me gustaría aprender cómo empezar un negocio: un restaurante o una panadería

Soy una terapeuta y he estado desarrollando habilidades y buscando entrenamientos para sanar del trauma. También soy artista y estoy buscando un lugar donde pueda crear escultura (de metal y de madera)

Alguien en mi familia necesita educación o aprender una habilidad porque no puede hacer trabajo manual

(Estoy) abierta a sugerencias. El cambio de carrera a la programación de computadoras no funcionó, por falta de puestos de entrada

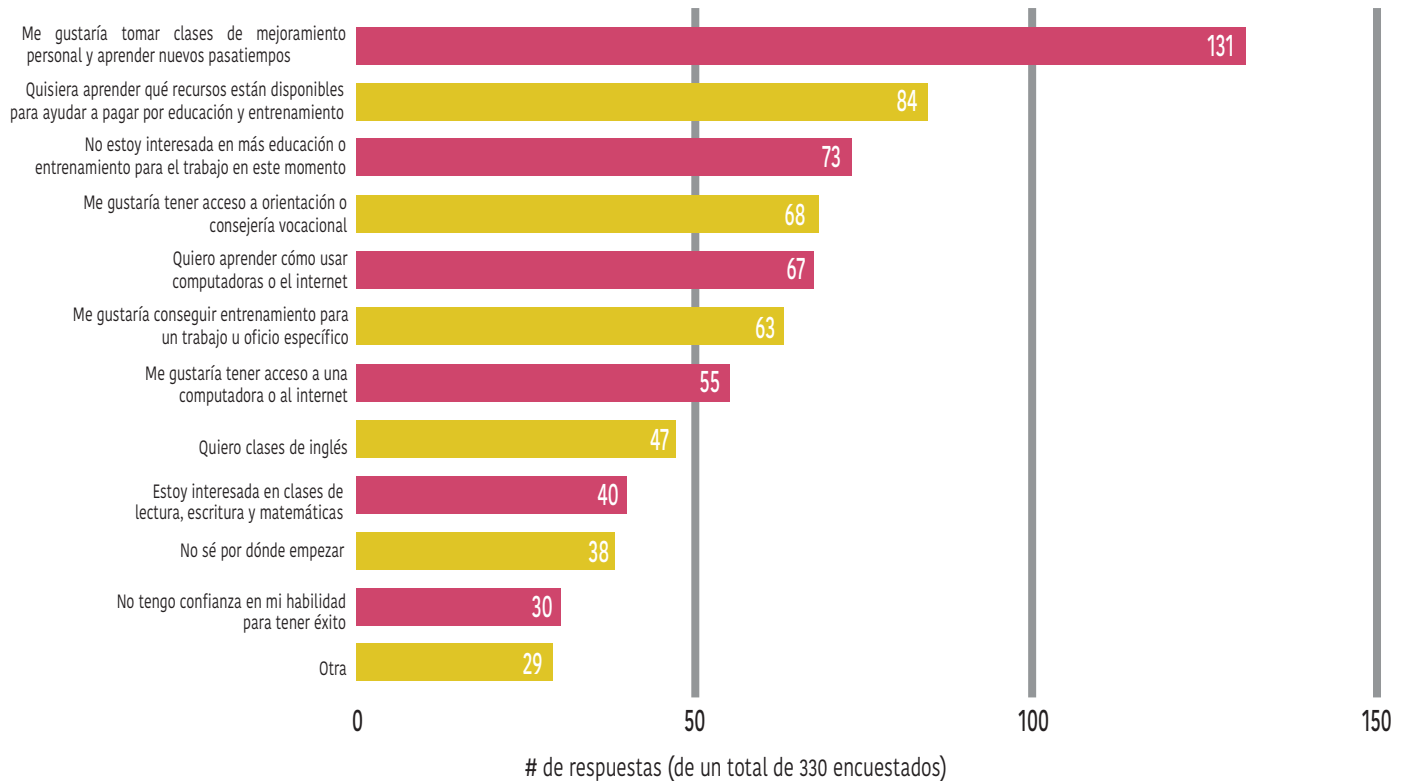
Más conocimiento sobre computadoras, educación continua

Cómo hacer conexiones y hacer tu curriculum. Un lugar central para saber sobre los trabajos locales, que sea de fácil acceso, sin tener que manejar

La gráfica a la derecha muestra las habilidades específicas que los encuestados mencionaron. Sólo incluye habilidades que fueron mencionadas por 3 o más encuestados.



PCC quiere ayudarle en su educación y entrenamiento para el trabajo. Por favor marque todas las afirmaciones que apliquen a su educación y necesidades de entrenamiento en el trabajo



Creo que esta escuela debe quedarse en la comunidad, porque proporciona clases, oportunidades y experiencias para los miembros de la comunidad.

PARTICIPANTE EN UNA ENCUESTA



¿Qué otros servicios te gustaría ver en el Metro Center?

En los grupos de enfoque y el evento de puertas abiertas, la respuesta más frecuente a esta pregunta fue espacio comunitario y familiar, seguido por cuidado de niños. Otras prioridades importantes fueron espacio comercial asequible, actividades para niños y adolescentes, una incubadora de negocios, y una escuela de oficios. Los participantes también mencionaron estacionamiento, una despensa, una cocina comunitaria, servicios para la gente sin techo, asesoría y entrenamiento para el trabajo, una alberca y un gimnasio.

39

Menciones para espacio comunitario y familiar

34

Menciones para cuidado de niños

28

Menciones para espacio comercial asequible

27

Menciones para actividades para niños y adolescentes

24

Menciones para incubadora de negocios pequeños

22

Menciones para servicios de salud general y mental y para escuela de oficios

Ideas diferentes de personas de diferentes orígenes, todos viviendo o trabajando en el vecindario

PARTICIPANTE EN UN GRUPO DE ENFOQUE

Los participantes también identificaron la necesidad de oportunidades educativas:

Habilidades para la vida y la familia

Inglés como segunda lengua

Clases de música y artesanías

Clases de computación

Clases de educación financiera

Clases de manejo

GED

Clases de cocina y repostería



* Ideas con más de 3 menciones

Otras prioridades:

Asesoría y entrenamiento para el trabajo

Despensa

Cocina comunitaria

Servicios para la gente sin techo

Alberca

Gimnasio

Pared de roca interior

Biblioteca

Ferias del trabajo

Mentorías

Ayuda financiera y becas

En Living Cully estamos orgullosos de haber dirigido el proceso de participación y construcción de una visión comunitaria para el proyecto de remodelación del Metro Center. Nos sentimos honrados de que el Portland Community College haya confiado en nosotros para este proyecto, y estamos agradecidos con los cientos de residentes de Cully que compartieron sus esperanzas y prioridades. Estamos comprometidos a usar las prioridades documentadas en este reporte como guía para continuar nuestros esfuerzos de organización comunitaria.

Creemos en el cambio vecinal cuyo liderazgo es de la comunidad, y que genera más oportunidades y estabilidad para la gente de color, las comunidades indígenas, las personas de bajos ingresos y los inquilinos. El desarrollo y la inversión no deben producir aburguesamiento y desplazamiento. Al contrario, el cambio vecinal debe beneficiar, en particular, a aquellos que están en riesgo de ser desplazados, y expandir las oportunidades de prosperidad económica y vivienda asequible a largo plazo.

Abogaremos por la inclusión de las prioridades de la comunidad en el Metro Center, así como en todo el vecindario de Cully.

***Portland Community College
Living Cully***

Diciembre del 2019